



# الفراعنة Pharaohs

مجلة كاريكاتورية تصدر بالقاهرة عن اتحاد منظمات رسامي الكاريكاتير (فيكو)  
Cartoon Magazine Published in Cairo by F E C O – Egypt

Issue 118 February 2013

فبراير

## Goodbye .. Ramses

## وداعا .. رمسيس



توفي رسام الكاريكاتير المصري  
الفنان / رمسيس زخاري عن  
عمر يناهز ٦٩ عاماً بعد صراع  
طويل مع المرض.. وقد اشتهر  
رمسيس بتقديم برنامج المشهور  
.. يا تلفزيون يا .. طوال سنوات  
عمله خلال شهر رمضان من كل  
عام كما كان يعمل كرسام  
للكاريكاتير بمجلتي روز اليوسف  
وصباح الخير المصرية

Egyptian cartoonist artist /  
**Ramses Zachary** is died at the  
age of 69 years after a long  
struggle with the disease ..  
Ramses was known to provide  
his famous .. Ya Television Ya  
.. Throughout his years during  
the month of Ramadan every  
year as he worked as an  
cartoonist in Rozalyousef and  
Sabah Elkheer Egyptian  
magazines



من أعمال الفنان رمسيس  
By : Ramsses



F E C O  
EGYPT



# RESULTS OF THE 1ST CARTOON AFRICA INTERNATIONAL BIENNIAL FESTIVAL 2012

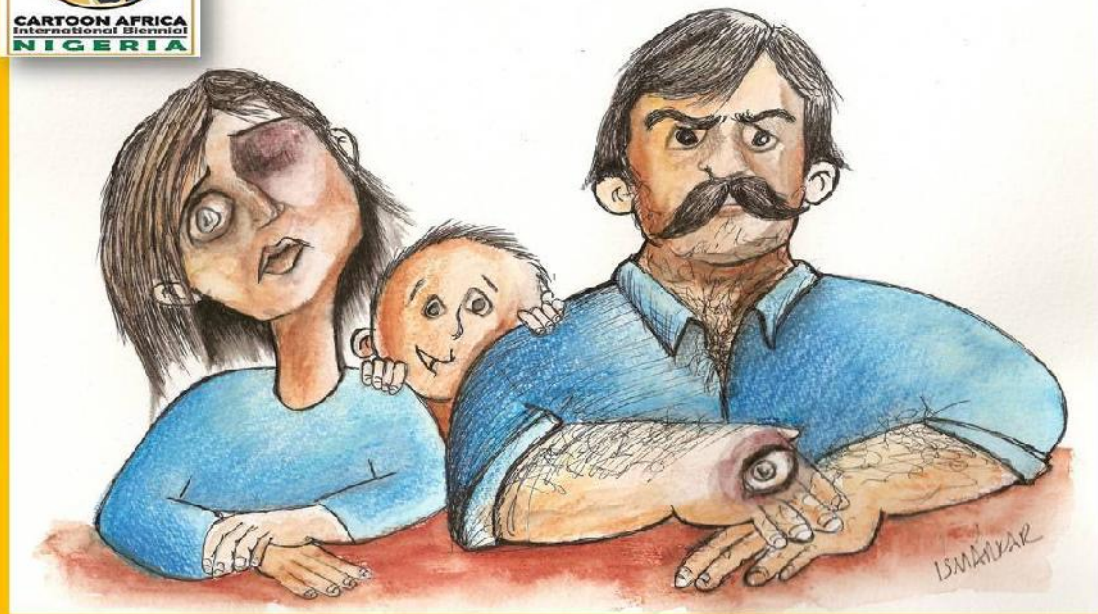
## نتائج بينالي المهرجان الأول العالمي للكاريكاتير بأفريقيا ٢٠١٢



### 2. EDITORIAL CARTOON/COMIC STRIPS CATEGORY:

#### A. "AGAINST VIOLENCE AGAINST WOMEN"

THIRD POSITION: "WHERE'S HER EYE" by Ismail Kar (Turkey)



### \*\*1. CARICATURE CATEGORY:

"CELEBRATING AFRICAN HEROES & HEROINES"

FIRST POSITION: "A DOVE FOR MANDELA" by Mariagrazia "Gio" Quaranta (Italy) SECOND POSITION: "AFRICAN CARAVANSERAI: THE NOBEL PEACE 2011: TAWAKKUL KARMAN, ELLEN JOHNSON SIELEAF, AND LEYMAH GBOWEE" by Zordan Daniele's (Vicenza) THIRD POSITION: "MANDELA" by Marco D'Agostino (Italy) \*HONOURABLE MENTION: "ROBERT MANGALISO SABUKWE" by Erico Junqueira Ayres (Brazil)

### \*\*2. EDITORIAL CARTOON/COMIC STRIPS CATEGORY:

#### -A. "AGAINST VIOLENCE AGAINST WOMEN"

FIRST POSITION: "NO MORE VIOLENCE AGAINST WOMEN AND CHILDREN" by Thubelihle Hlela (South Africa) SECOND POSITION: "UNTITLED" by Asukwo, EB (Nigeria)

THIRD POSITION: "WHERE'S HER EYE" by Ismail Kar (Turkey)

\*HONOURABLE MENTION: 1. "BEAUTIFUL SHACKLES" by Bing Ling (China)

2. "UNTITLED" by Serpil Kar (Turkey) 3. "UNTITLED" by Vladimir Kazanevsky (Ukraine)

#### -B. "THE AFRICA I SEE"

FIRST POSITION: "UNTITLED" by Andrzej Pacult (USA) SECOND POSITION: "OIL FOR FOOD" by Mariagrazia "Gio" Quaranta (Italy) THIRD POSITION: "GOVERNMENTS OF THE AFRICA" by Erico Junqueira Ayres (Brazil)

\*HONOURABLE MENTION: 1. "FUTURE" by Andrea Bersani (Italy) 2. "ALWAYS THE SAME" by Raquel Orzuj (Uruguay) 3. "UNTITLED" by Boubaya Ali Faiz (Algeria)

#### -C. FREE THEME

FIRST POSITION: "UNTITLED" by Ismail Hasan (Syria) SECOND POSITION: "THE HUMANITARIAN HELP" by Makhmudjon Eshonkulov (Uzbekistan) THIRD POSITION: "HYJACKING NOT THE ANSWER" by William H. Lockett (USA)

\*HONOURABLE MENTION: 1. "LAGOS RESIDENTS..." by John Otu (Nigeria) 2. "SURVIVAL SCHOOL" by Valery Chmyriov (Ukraine) 3. "UNTITLED" by Hao Yanpeng (China) 4. "UNTITLED" by Ouz Gurel (Turkey)



**FECO**  
Federation of Cartoonists Organisations





## World cartoons

## کاریکاتیر عالمی

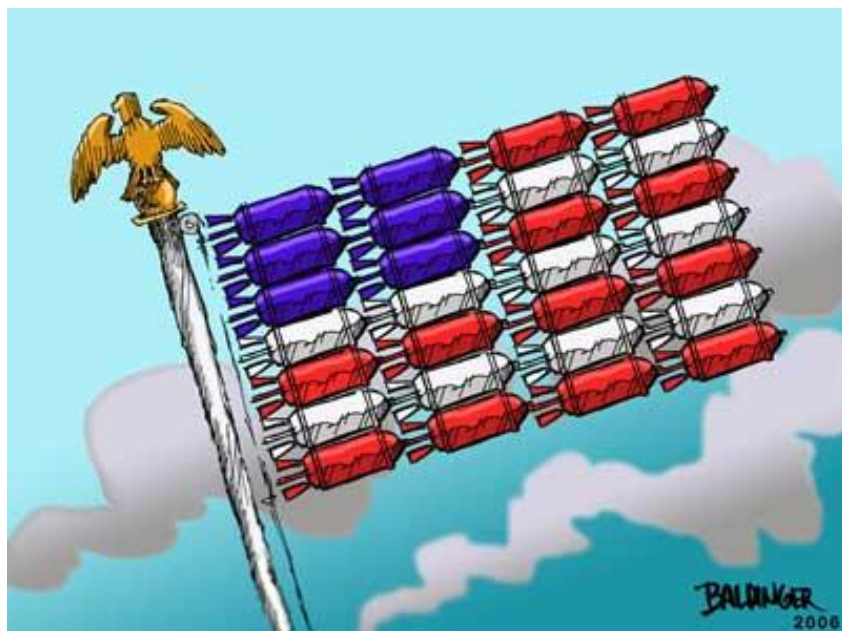


Alessandro Gatto - Italy

Carlos Alejandro Falcó Chang - Cuba



Agim Sulaj - Albania



David Baldinger - USA

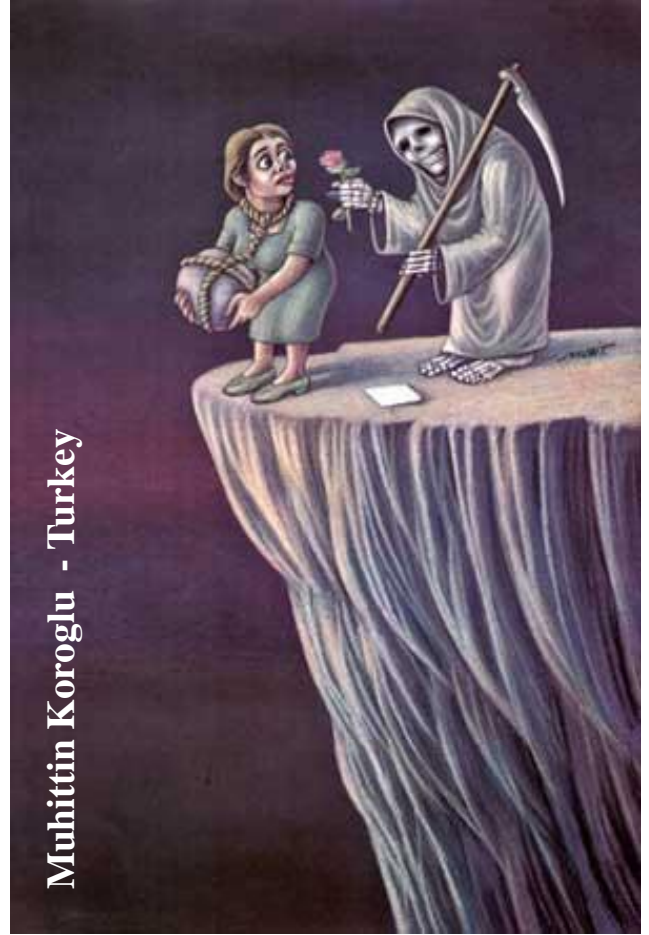


## World cartoons

## کاریکاتیر عالمی



Hossein Kazem - Iran



Muhittin Koroglu - Turkey

Mehmet Saim Bilge - Turkey



Kendünüz Mubarek olsun



Dachuan Xia - China

Hader Yehis - Egypt



Hader-Yehia@hotmail.com







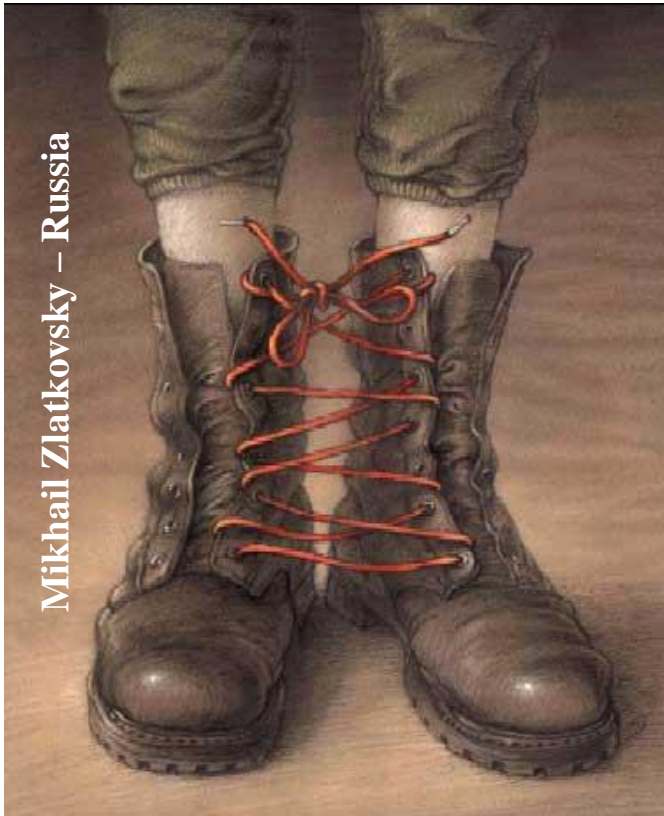
## World cartoons

## كاريكاتير عالمي

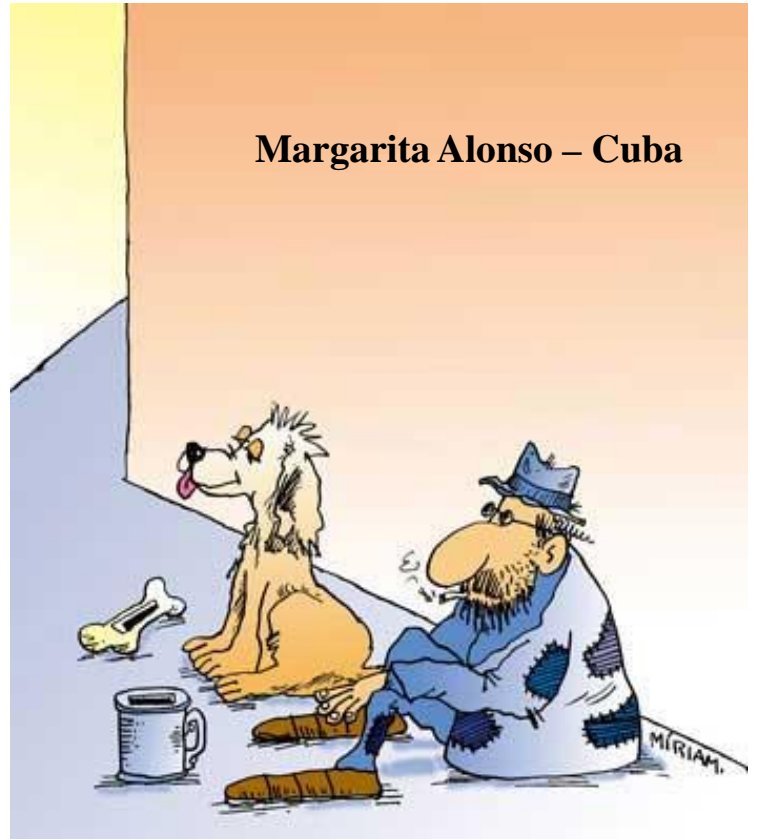
Maciej Trzepalka – Poland



Pawel Kuczynski – Poland



Mikhail Zlatkovsky – Russia



Margarita Alonso – Cuba



**YENİ AKREP**  
SAHİBİ: AKREP YAYINCILIK.  
GENEL YAYIN YÖNETMENİ: HÜSEYİN ÇAKMAK  
YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ: MUSA KAYRA

ADRES: KIBRIS TÜRK  
KARİKATÜRCÜLER DERNEĞİ  
84 YAMAN BEY SK. GOCMENKÖY  
NICOSIA-CYPRUS  
E-MAIL: cakmak@north-cyprus.net





# Goodbye .. Yuriy

# وداعا .. يوري

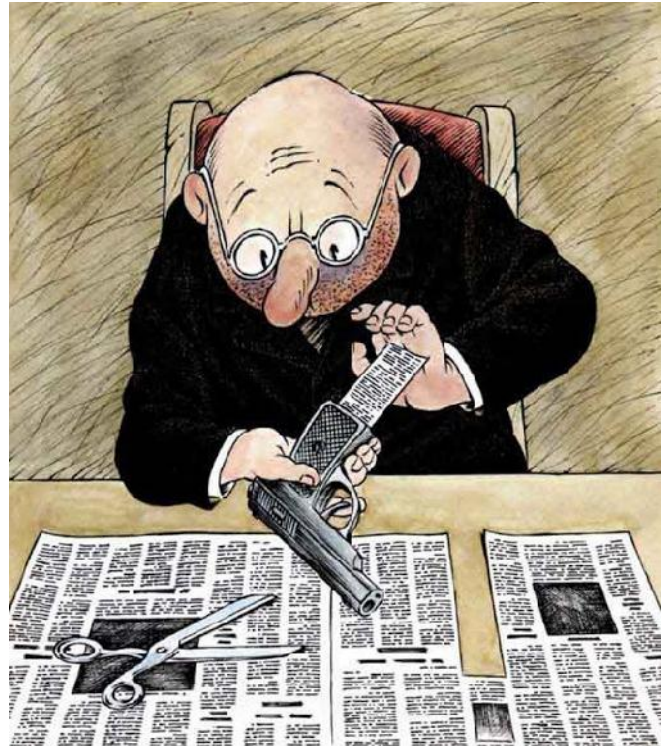
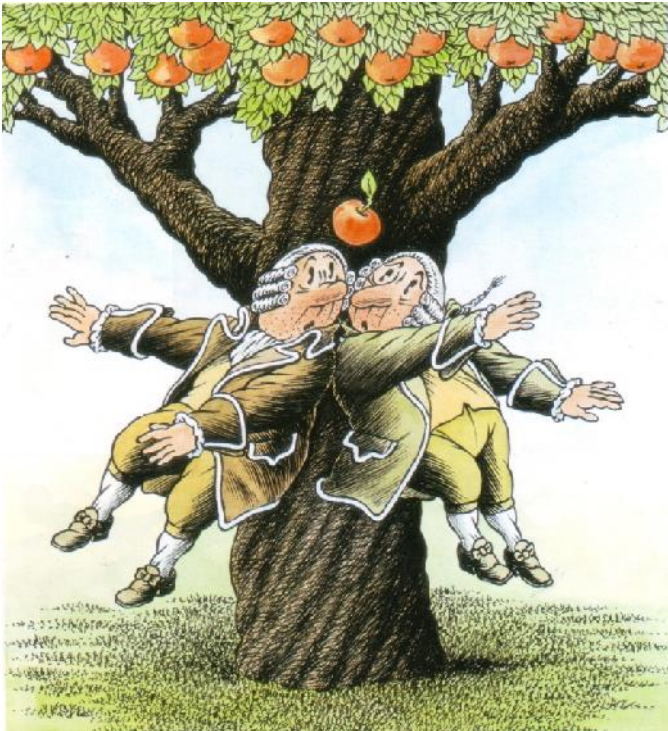
Portrait for Yuriy by Resad Sultanovic  
- Bosnia-Herzegovina



Pharaohs magazine  
announce loss  
Ukrainian cartoonist  
**Yuriy Kosobukin**  
which died at the age  
of 63 years and was  
nicknamed hunter  
international awards  
in caricature



تتعي جلة الفراعنة فقدان رسام الكاريكاتير  
الأوكراني يوري كوسوبكين الذي توفي عن  
عمر يناهز ٦٣ عاما وكان ملقب بصياد  
الجوائز العالمية في الكاريكاتير



**MAROCCARTOON**



مغربي الكاريكاتون

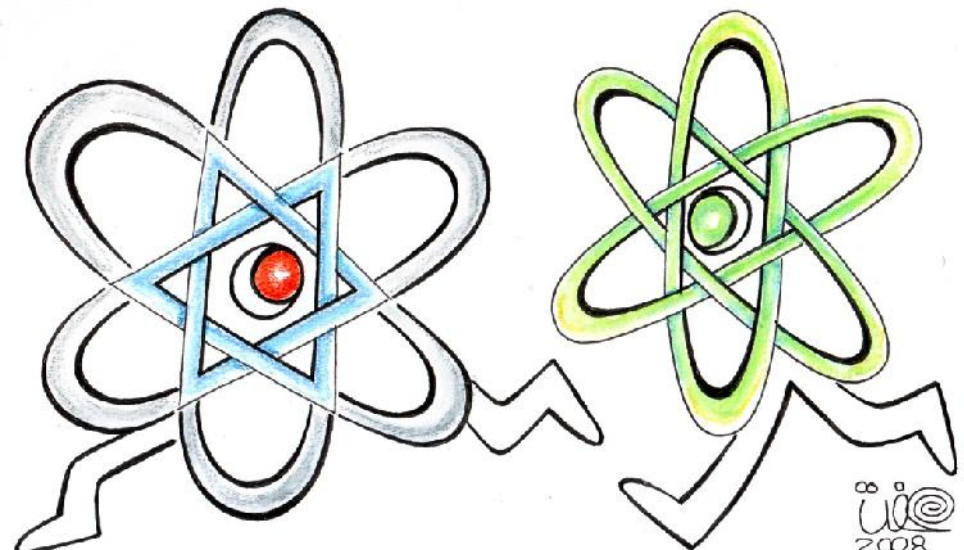
BIENVENUE AU PREMIER SITE DE LA CARICATURE DU MAROC ET DU MAGHREB





## كاريكاتير عفت عن إيران

### Iran by EFFAT cartoons



والقوة في النقاش أنه يستطيع أن يصور القبح كما يستطيع أن يصور الجمال

مثنوي: 1374-1374/3 صفحة 31



Universidad  
de Alcalá

FUNDACIÓN GENERAL

IMAGEN Jaume Capdevila (KAP), 2011

MÚSICA María Ruiz, soprano; Abel Iturriaga, piano

operastudio





## Imprecation the Political Game !!

## لعنة اللعبة السياسية !!

Let me ... & Excuse me

Let me .. a political game now Become more curse and no foolishness than ever before .. It became playing now more greed for blood and that was at the expense of their people before they are to their advantage .. Where politics now than ever before .. In the past, the political game that was characterized by very savvy and malice but it was the same honor policy .. Morality and political ethics were in order of play to follow all of its assets .. End that policy all the interests of its people without being detrimental to the interests of others only in the narrowest borders if necessary .. It was entered in the field of the political game is worthy and stints assets .. But now the political playing field has become transformed into volcanoes of blood .. They are not in the interest of the people as they are for the benefit of a particular group or category .. And not in a particular state, but has played in the same filth in all countries of the world for the benefit of one particular category .. Strangely enough, it has become of playing this game is not the owner of political experience, but became majority politicians .. The prisoner became a politician .. The thief became a politician .. The killer became a politician .. Thus policy has become not understand politics something .. The prevailing policy is now globally and regionally managed on a table and one sits few and moving pieces just as they want for their interest .. Or more precisely, in the interest of this group, which became controls everything in all countries of the world and is driven to his advantage, whether economically, socially or culturally, politically or religiously and even athletes become interference in their dirty game .. But the question now is will continue to be the case so? Or that ignites the fuse burned in the end .. That what the world is going now is only a set of ticking bombs, which when volcanoes explode will set the wars all over the world, without exception .. And in the interest of ... Everyone knows who they are stakeholders in what is happening .. Not only the World Zionist Organization .. Let history proves this.. And Excuse me ....

M. Waked

### اسمحوا لي ... وأعذرني

اسمحوا .. صبحت اللعبة السياسية حالياً أكثر بغض وسفاهة ' ذى ' .. وأصبح من يلعبون الآن أكثر شراهة للدماء وأن كان ' حساب شعوبهم ' أن تكون لمصلحتهم .. فأين السياسة حالياً من ذى .. الماضي كانت اللعبة السياسية وأن كانت تتسم بالدهاء والخبث إلا أنها كانت ' شرف السياسة ذاته .. أخلاق ' شرف المهنة السياسية كانت تحتّم ' من ' أن ' أصولها .. ' بتلك السياسة ' دون أن ضرر الآخرين إلا أضيق الحدود إن اقتضى الأمر .. وكان من يدخل ال اللعبة السياسية يكون جدير ' ويحترف أصولها .. أما الآن ' بة السياسية أصبحت تتحول إلى براكين من الدماء .. ' أنها أصبحت ليست ' شعب بقدر ' أو ' .. وليس ' دولة صبحت تلعب بنفس القذارة ' دول العالم ' واحدة ' تقوم .. والغريب أنه أصبح من يلعب هذه اللعبة ليس صاحب خبرات ' ولكن أصبح الأغلبية سياسيون .. فالمسجون أصبح ' والنصاب أصبح ' والقاتل أصبح ' أصبحت السياسة ' من لا يفقهون ' نبيء .. أصبحت السياسة السائدة الآن الميا وإقليمياً تدار من ' منضدة واحدة يجلس 'ها القليلون ويحركون القطع ' كما يريدونها لمصلحتهم هم فقط .. أو أدق ' ' هذه الجماعة التي أصبحت تسيطر ' نبيء دول العالم وتحركها ' سواء اقتصادياً أو اجتماعياً أو ثقافياً أو ' أو دينياً وحتى رياضياً أصبحت تدخل ' ال لعبتهم القذرة .. ولكن السؤال الآن ' سيستمر الحال هكذا ' أم أن من ' عل الفتيل تحرقه في النهاية .. أن ' يسير ' العالم الآن ' هو إلا مجموعة من القنابل الموقوتة والتي عندما تنفجر ' براكين الحروب ' أنحاء العالم دون استثناء .. ولمصلحة من .. يعلم من هم أصحاب المصلحة ' يحدث .. ليسوا موى المنظمة الصهيونية العالمية .. ولندع التاريخ يثبت هذا .. وأعذرني

محمد واكد

Chief-in-Editor  
Mohamed Effat Ismail  
President FECO of EGYPT  
Managing Director  
M. A. Waked



for Contact & correspondence:  
info@effatcartoon.com  
effatcartoon@hotmail.com  
Tel/fax: (202) 22053898 - 201003383750